



---

---

# Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi

---

---

<http://kutuphane.uludag.edu.tr/Univder/uufader.htm>

## Analyse De La Méthode « Salut 10 »

Nurhayat ATAN

*Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi*  
*nurhayat@uludag.edu.tr*

### RESUME

Le Ministère turc de l'Education Nationale a mis en vigueur, par décret ministériel numéro 315, daté du 17.07.2006, le nouveau programme d'enseignement du français dans des écoles secondaires. La méthode "Salut" qui apparaît comme le fruit de cette décision, a été mise en usage à partir de l'année scolaire 2007-2008. Pour ce travail, nous avons analysé la méthode "Salut 10", utilisée actuellement comme matériel de base du FLE en 10<sup>ème</sup> année, dans des écoles secondaires. Le livre est conçu selon une approche communicative. Cette étude a été réalisée selon le modèle proposé par McDonough et Shaw (2013). Le livre a été d'abord analysé du point de vue des facteurs externes et internes, par la suite les observations retenues ont été évaluées en prenant en considération les réflexions de ses utilisateurs. En conclusion, malgré quelques défauts, fréquents aussi dans plusieurs méthodes, "Salut 10" est une méthode attrayante et riche en contenu avec ses apports novateurs.

**Mots clés:** Analyse de manuel, Approche communicative, Enseignement secondaire, Deuxième langue étrangère.

### « Salut 10 » Ders Kitabının Değerlendirilmesi

### ÖZET

Milli Eğitim Bakanlığı 17.07.2006 tarih ve 315 sayılı kurul kararıyla ortaöğretim kurumlarının 10.11.ve 12. Sınıfları için ikinci yabancı dil Fransızca

dersi öğretim programını yürürlüğe koymuştur. Bu karar doğrultusunda Talim Terbiye Kurulu bünyesinde uzman bir ekip tarafından hazırlanan «Salut» ders kitabı, 2007-2008 ders yılından itibaren uygulamaya konulmuştur. Bu çalışmada, Türkiye'deki ortaöğretim kurumlarının 10. sınıflarında Fransızca öğretim materyali olarak halen kullanılmakta olan «Salut 10» kitabı incelenmiştir. İletişimsel yaklaşım esas alınarak hazırlanan bu kitap, başlangıç düzeyindeki gençlere Fransız dilinin söz dağarcığı, dil yapısı ve sesletimi konusunda farkındalık kazandırmayı amaçlamaktadır. İncelememiz McDonough ve Shaw (2013) tarafından geliştirilen model esas alınarak gerçekleştirilmiştir. Kitap, öncelikle iç ve dış faktörler açısından incelenmiş, elde edilen bulgular, sonuç bölümünde, uzman görüşlerine başvurularak yorumlanmıştır. Bu bulgulara göre, «Salut 10» pek çok ders kitabında da rastlanabilen eksikliklerine rağmen, içerik bakımından zengin, ilgi çekici ve getirdiği yenilikler açısından kayda değer bir ders kitabıdır.

**Anahtar Sözcükler:** Ders kitabı değerlendirme, İletişimsel yaklaşım, Orta öğretim, İkinci yabancı dil öğretimi.

## **Analysis Of The Method « Salut 10 »**

### **ABSTRACT**

The Turkish Ministry of National Education has implemented, by the ministerial Decree No. 315, dated 17.07.2006, the new program for teaching french as foreign language in high schools. The method "Salut 10" prepared following this decision, has been in use from the 2007-2008 school year. In this research, the method "Salut", currently used as the basic material at FLE for the 10th year in high schools was analyzed. The book analyzed is designed according to the communicative approach. The research was carried out according to the model proposed by McDonough and Shaw (2013). The book is first analyzed from the perspective of external and internal factors. Data obtained is analyzed by taking into account the interpretation of experts in the domain of French as foreign language. In conclusion, despite some flaws, frequent also in many methods, "Salut 10" is an attractive method which content is rich with its innovative contributions.

**Key Words:** Method analysis, Communicative approach, High school education, Secondary foreign language.

### **INTRODUCTION**

L'enseignement d'une langue étrangère est un processus qui concerne à la fois les apprenants, les enseignants, la méthode, les techniques et les matériels utilisés en classe. En général, dans des établissements scolaires, c'est l'enseignant qui joue un rôle primordial dans la réalisation de ce processus. Les enseignants se trouvent généralement dans l'obligation de

respecter les instructions officielles, d'utiliser des manuels et du matériel pédagogique (qu'ils ne sont pas nécessairement en mesure d'analyser, d'évaluer, de choisir ni d'y apporter des compléments), de concevoir et de faire passer des tests et de préparer les élèves et les étudiants aux diplômes. Ils doivent, à tout instant, prendre des décisions sur les activités de classe qu'ils peuvent prévoir et préparer auparavant mais qu'ils doivent ajuster avec souplesse à la lumière de la réaction des élèves ou des étudiants (Conseil de l'Europe, 2000 :109).

Selon Korkut (2004 :1), (...) l'apprentissage d'une langue étrangère est un processus complexe où jouent en même temps les acteurs (apprenants et enseignants), le contenu à apprendre (par rapport à la progression), les méthodes à utiliser (liées aux techniques et procédés) et les conditions sociales, institutionnelles et individuelles. Il est indéniable que tous les supports que l'on utilise en classe ont un rôle important et contribuent chacun à l'enseignement.

Néanmoins, dans la plupart des milieux scolaires les professeurs et les étudiants sont dépendants d'un manuel de manière à ce que celui-ci influence et même contrôle le processus d'enseignement. Par conséquent, les apprenants apprennent ce qui existe dans des manuels et la façon dont les livres présentent les connaissances serait probablement égale à celle de l'acquisition de la langue chez l'apprenant. Pour Cuq (2003:161), le terme manuel "(...) renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement. Le manuel avec les matériels complémentaires est également désigné comme méthode (Şavlı, 2011: 66).

Nous constatons en effet, et depuis longtemps, que les manuels scolaires disposent d'une position privilégiée en Turquie car ils ont toujours été considérés comme indispensables au bon déroulement du processus d'enseignement/ apprentissage si bien qu'ils sont souvent placés au centre de l'enseignement et tout ce qui va se passer en classe de langue est précisé par son emploi. En effet, l'utilisation des manuels de FLE facilite le travail des enseignants et procure aux apprenants une sensation rassurante que donne l'usage d'un livre de cours et rend possible un travail en autonomie.

Cependant il n'est pas toujours facile de trouver une méthode parfaite qui pourrait répondre exactement aux besoins et aux attentes des apprenants. D'ailleurs, il n'y a pas de « bonne méthode » mais ce qui est important, c'est de bien connaître le manuel avec ses points forts et ses points faibles et de pouvoir les adapter à la classe de langue (Şavlı, 2011 : 65). Il est vrai que si la méthode est le fil conducteur d'un cours, le professeur reste libre d'adapter sa progression à son public, de compléter ou

de réorganiser les enseignements proposés par le manuel. Alors il est nécessaire de bien connaître son manuel et d'en définir les points faibles et les points forts afin de mieux l'enrichir avec des activités adéquates, proposant ainsi un enseignement à la fois de qualité et adapté à son public (Im and Tricerrie, 2004 : 57).

### **Aperçu Historique sur l'Enseignement du Français et les Méthodes en Turquie après la seconde guerre mondiale**

L'enseignement des langues étrangères a évolué progressivement surtout après la seconde guerre mondiale. Les différents courants méthodologiques font apparaître une grande variété de manuels qui ont jalonné l'enseignement du français. A partir d'un constat d'échec des anciennes méthodes et d'analyses souvent polémiques en ce qui concerne leur inefficacité, l'enseignement des langues étrangères en Turquie, notamment du français, s'est renouvelé d'une façon spectaculaire. Cela a permis de tout remettre en questions : objectifs, conceptions, méthodes, moyens utilisés, dynamique de la classe de langue, rôle et formation des enseignants, programmes, examens (Atan, 2013 : 642).

Depuis 1966 on voit apparaître successivement trois manuels de français conçus pour l'enseignement secondaire élaborés par la commission du Ministère turc de l'Education Nationale selon les derniers concepts méthodologiques de l'époque. Ce sont : 'Je Parle Français', 'Je Voyage en Français' et 'Salut'.

L'année 1971 connut la modification par le Ministère de l'Education Nationale du règlement sur les examens ainsi que la publication des Instructions Officielles relatives aux programmes d'études et aux nouvelles méthodes pour l'enseignement des trois langues étrangères. (Atan, 2013: 643). Güven (2006: 4) indique la mise en place du nouveau programme comme suit: "*Le nouveau programme qui a été publié dans le Bulletin Officiel du Ministère de l'Education nationale (MEB Tebliğler Dergisi no :1747 du 4 juin 1973) dans lequel on indique la mise en place de nouvelles méthodes pour subvenir aux besoins réels et la décision «d'appliquer graduellement le nouveau programme à partir de l'année scolaire 1973-1974 à commencer par la sixième année et de substituer toujours graduellement, à partir de l'année scolaire 1975-1976, les anciens manuels de langues vivantes écrits selon les programmes anciens.»* La méthode "Je Parle Français" a nécessité six ans de travaux préparatoires et aura servi

pendant vingt ans. Elle est le fruit du travail en commun entre le CCC<sup>1</sup> du Conseil de l'Europe et le Ministère turc de l'Éducation Nationale.

La méthode "Je Voyage en Français" est un ensemble pédagogique élaboré par une équipe de professeurs de français et de conseillers pédagogiques turcs, en collaboration avec des conseillers pédagogiques français. La commission ayant été constituée avec le décret 1384 de l'instruction de l'Éducation Nationale du 14 Mars 1990, était composée d'une conseillère scientifique, enseignante Prof. Dr. Ayşe KIRAN à l'Université d'Hacettepe, trois professeurs de français choisis par le Ministère de l'Éducation Nationale parmi les autres professeurs de français du Ministère, trois professeurs de peinture et deux spécialistes français qui viennent de l'Institut d'Études Françaises (Esmeray, 1992). Cette méthode aura servi près de 14 ans.

Quant à la méthode "Salut", elle a été admise en tant que manuel scolaire de l'enseignement du français langue étrangère dans des lycées publics avec le décret 91 datée du 19.04.2007 de YADEM<sup>2</sup> service, au sein du Ministère de l'Éducation Nationale (MEB, Talim Terbiye Kurulu Başkanlığı, 2006). Cette méthode est utilisée actuellement comme matériel de base en classe de FLE destinée aux lycéens de 14 à 18 ans environ, de la première, deuxième, troisième et quatrième année scolaire. Elle a été plus particulièrement prévue pour les élèves commençant l'étude du français dans les lycées anatoliens. Le volume horaire d'enseignement est de 2 périodes de 45 minutes par semaine, ce qui constitue un total de 72 périodes dans l'année scolaire (Guide pédagogique : 8). Le livre est spécialement conçu pour permettre aux grands adolescents de cette tranche d'âge, de se familiariser avec le vocabulaire, la structure et les sons de la langue française selon une approche communicative, basée sur divers exercices variés.

## **La problématique**

Actuellement, le Ministère turc de L'Éducation Nationale conçoit un nouveau programme d'enseignement du français pour les écoles primaires, secondaires et les lycées car le passage du système éducatif en 8+4 à celui en 4+4+4 implique de repenser la manière d'enseigner les programmes. Ce qui exige l'élaboration de nouveaux manuels, des guides pédagogiques et des cahiers d'exercices et l'adaptation rigoureuse du nouveau programme selon

---

<sup>1</sup> Centre de Coopération Culturelle du Conseil de l'Europe

<sup>2</sup> Centre pour le développement de la didactique des langues étrangères

les critères qui tiennent compte des avancées de la recherche pédagogique ainsi que des normes internationales d'apprentissage.

Ce travail, à notre avis, permettra d'une part, à notre avis, aux professeurs, de mieux constater les points forts et les points faibles de la méthode actuellement en usage afin de combler ses lacunes observées, pour assurer sa meilleure utilisation en classe de FLE. D'autre part, les équipes d'auteurs du manuel pourront en bénéficier avant d'élaborer des manuels plus adaptés au public, aux méthodologies préconisées par le programme institutionnel et au milieu scolaire.

## **METHODE**

### **Le Modèle de l'Étude**

Notre présente analyse sera basée sur le modèle élaboré par Mc Donough et Shaw (2013). Ce modèle qui comprend deux étapes, préconise d'étudier le manuel du point de vue des facteurs externes et internes.

Le manuel sera d'abord analysé à partir de ce modèle et ensuite les observations maintenues seront, à la fin, interprétées en collaboration avec quelques utilisateurs de la méthode en tant que spécialistes de leur domaine.

### **Les Limitations**

Dans la présente étude, nous nous sommes limités par l'analyse du premier manuel, "Salut 10". Les autres manuels 11 et 12 ne sont pas pris en considération.

## **LES OBSERVATIONS**

### **1. Observations Relatives Aux Facteurs Externes**

**Public visé:** Le manuel "Salut 10" a été prévu pour les premières années du lycée, c'est-à-dire pour les élèves de 14 ou 15 ans environ.

**Milieu d'utilisation:** La méthode a été plus particulièrement prévue pour les élèves commençant l'étude du français dans des lycées anatoliens.

**Niveau De La Langue:** "Salut 10" correspond au niveau A1.1 (A1-découverte) aux échelles de compétences du Cadre européen commun de référence pour les langues du Conseil de l'Europe (CECR).

**Organisation Du Manuel :** “Salut 10” est constitué de 20 leçons regroupées en 5 unités. Chaque unité est centrée sur un objectif de communication. Chaque leçon occupe 4 pages et est prévue pour une durée de 3 périodes de cours de 45 minutes. Au début de chaque unité se trouve un rappel des principaux objectifs d’apprentissage de l’unité. A la fin de chaque unité se trouvent des activités permettant à l’élève d’évaluer lui-même s’il a acquis ou non les objectifs d’apprentissage de l’unité et d’effectuer les révisions nécessaires (Guide pédagogique: 8).

**Méthodologie Et Théories Du Manuel :** Les élèves sont en contact avec la langue courante utilisée par les jeunes c’est-à-dire le français d’aujourd’hui avec quelques aspects propres à la langue internet. Les contenus sont adaptés aux besoins des élèves à travers des thèmes proches de leur centre d’intérêt et des situations concrètes qu’ils peuvent rencontrer dans la réalité (Guide pédagogique : 10). Le livre a été spécialement conçu pour permettre aux grands adolescents de se familiariser avec le vocabulaire, la structure et les sons de la langue française selon une approche communicative. Etant donné que la méthode est axée sur l’approche communicative, les élèves sont le plus souvent invités à se placer en situation de communication dans la classe. C’est pourquoi le manuel de l’élève et le guide pédagogique, prévoient la mise en place de nombreuses activités communicatives dans la classe.

L’approche de la grammaire du manuel est inductive. Dans cette approche le professeur n’explique pas tout de suite la règle, mais il s’efforce de guider l’observation et la réflexion des élèves pour qu’ils y parviennent eux-mêmes. On demande donc aux élèves d’acquérir des repères afin qu’ils soient capables d’utiliser la langue non pour qu’ils soient capables de l’expliquer (Guide pédagogique : 12).

**Caractéristiques Didactiques De La Méthode « Salut » En Tant Que Manuel Scolaire:** La méthode est constituée de quatre supports:

- Le livre de l’élève
- Le cahier d’exercices
- Le guide pédagogique
- Le CD audio (ou la cassette).

**Le Guide Pédagogique:** Il indique de manière précise et détaillée au professeur comment organiser le cours et mener la classe à partir du manuel de l’élève. Il contient également des éléments d’information culturelle, les

corrigées des exercices du manuel de l'élève et du cahier d'exercices, ainsi que la transcription de tous les enregistrements utilisés pendant le cours. Le guide pédagogique a été rédigé à la fois en français et en turc.

**Le lexique:** Un lexique multilingue (en français, en anglais, en allemand et en turc) se trouve à la fin du livre de l'élève.

**Les Supports Visuels:** Dans le livre de l'élève les supports visuels sont très divers: photos, cartes, vignettes, dessins, affiches, page internet, pictogrammes, drapeaux, publicités, schémas, petites annonces, carte postales, calendriers, croquis ... Dans le cahier d'exercices, on ne rencontre que des dessins.

**Les Eléments Culturels:** Ils sont en général introduits par les documents déclencheurs des leçons (images et dialogues), mais également par les supports de certaines activités. On trouve trois sortes de contenus socioculturels et culturels dans le livre de l'élève:

1. Des normes sociales et des habitudes associées aux actes de paroles, par exemple (utiliser "tu" ou "vous", faire la bise, serrer la main...)
2. Des éléments de la vie quotidienne en France, par exemple (des plats français, le système scolaire et l'emploi du temps au lycée...)
3. Des éléments liés au patrimoine et à la culture, par exemple: (la ville de Saint-Malo, le cinéma, ...) (Guide pédagogique:12)

Il s'agit de faire découvrir certains aspects de la culture française à travers les documents présentés dans le livre. Il s'agit également de comparer la culture-source (la culture turque) avec la culture-cible (la culture française ou francophone). On met les élèves en situation de présenter leur propre culture à des étrangers francophones. C'est pourquoi les dialogues se passent parfois dans le palais de Dolmabahçe, dans un restaurant d'Istanbul etc...

**Les Documents Sonores:** Un CD audio propose l'enregistrement des dialogues, des exercices audio, des exercices phonétiques et des textes ainsi que les consignes de quelques activités. Il n'y a pas de chansons, poèmes, interviews/sondages, conférences et émissions radio (excepté la météo) comme support authentique dans le premier manuel. Les dialogues ne sont pas filmés en DVD. La présentation de l'oral se trouve à la fin du guide pédagogique.

**La Qualité De L'Enregistrement :** Tous les dialogues ne sont pas interprétés d'une authenticité vraisemblable. Parfois un locuteur jeune

interprète la voix d'un grand père ce qui rend ridicule le dialogue. Le rythme est souvent lent donc les conversations sont loin d'être authentiques.

**Le Type De Langue Proposée :** "Salut" met les élèves au contact d'une langue française d'aujourd'hui, centrée sur la langue courante employée par les jeunes, avec quelques aspects propres à la langue d'Internet (Guide pédagogique: 10).

**Les Evaluations :** A la fin de chaque unité se trouve la rubrique "*J'évalue mes connaissances*" qui permet à l'élève d'évaluer lui-même s'il a acquis ou non les objectifs d'apprentissage de l'unité et d'effectuer les révisions nécessaires.

## **2. Observations Relatives Aux Facteurs Internes**

Le manuel contient 5 unités comportant chacune 4 leçons et une évaluation. Les unités sont centrées autour des thèmes socioculturels et situations de communication variées, qui sont le plus souvent liées à la vie quotidienne.

Les thèmes abordés dans des unités sont constitués à partir des besoins de communication de la vie quotidienne des élèves tels que:

Unité 1 : Premier contact

Unité 2 : Mes goûts et mes préférences

Unité 3 : Situer dans l'espace

Unité 4 : L'emploi du temps

Unité 5 : Proposer, accepter, refuser

Chaque leçon est articulée autour d'une fonction de communication et de quatre compétences (Compréhension orale, Expression orale, Compréhension écrite, Expression écrite) en s'aidant du support audio (CD).

Les compétences traditionnelles (compréhension orale, production orale, compréhension écrite, production écrite) sont toujours travaillées de manière distincte dans "Salut 10", même si certaines activités articulent entre elles plusieurs compétences (compétences croisées).

On retrouve les exercices de grammaire développés du plus simple au plus complexe. Les points de grammaire sont proposés d'une manière implicite. La grammaire est toujours en relation avec les fonctions de communication abordées. Les structures grammaticales sont graduellement groupées; des plus fréquentes aux moins fréquentes. La même progression

existe pour le vocabulaire. Grâce aux fréquentes reprises grammaticales et lexicales, le travail proposé se déroule “en spirale”.

Le livre du maître est clair et facile à suivre. Les compétences langagières travaillées sont bien identifiées (activités langagières, structures, lexique, phonologie, syntaxe et morphosyntaxe), ainsi que les compétences culturelles. Ce manuel s’inscrit dans les orientations du Cadre européen commun de référence. Les activités proposées sont très diversifiées.

Le manuel de l’élève présente dans le tableau des contenus les objectifs communicatifs et linguistiques travaillés ainsi que les savoir-faire à acquérir. En règle générale, l’approche retenue est communicative et interculturelle; les tests d’auto-évaluations à la fin des unités sont essentiels dans la fixation de nouvelles connaissances.

## **LE DEBAT et LA CONCLUSION**

Dans cette étude, nous avons analysé le premier manuel scolaire de la série « Salut ». Notre objectif a été de permettre aux professeurs ou aux équipes d’auteurs du manuel de prendre en considération les points forts et les points faibles du livre en usage pour que cette constatation contribue à l’utilisation et l’élaboration des nouveaux qui seront adaptés à un enseignement à la fois de qualité et adéquate à son public. Les observations citées ci-dessus nous ont donné les résultats suivants :

### **Les Points Forts**

Le manuel respecte les programmes et les instructions officielles en vigueur notamment les préconisations du CECR.

Le guide pédagogique est un instrument essentiel, car il spécifie avec clarté toutes les possibilités de travail et exploitation du matériel. Il respecte le niveau d’apprentissage de l’apprenant, ses besoins et tente d’appliquer une approche communicative qui entraîne la motivation des élèves.

Le cahier d’exercices contient des exercices complémentaires à faire en général à la maison, mais qui peuvent aussi être faits en classe dans le prolongement des activités du livre de l’élève (Guide pédagogique, p.8).

D’autres avantages sont la structure et l’organisation du manuel. Dans ce manuel la structure des unités reste la même.

On ne se perd pas dans le manuel. Il est facile à utiliser, bien lisible et très attractif par ses supports visuels très variés et l’image de la tour Eiffel

qui existe sur la page de couverture. Celle-ci symbolise le pays et la langue cible.

La qualité des images et du CD rom est plutôt médiocre mais cela ne devrait pas influencer la qualité de l'acte d'apprentissage car les éléments positifs sont plus nombreux et plus importants que les éléments négatifs.

### **Les Points Faibles**

Les documents visuels ont été souvent créés à partir des images fabriquées. Dans le livre, les images authentiques (une photo) se placent le plus souvent juste derrière ou à côté d'une image fabriquée (Image mixte). Cela n'est pas, à notre avis, très attractif ni motivant pour l'élève (Livre de l'élève, p.24).

Dans le manuel, on ne propose pas suffisamment de documents authentiques (écrits, visuels ou sonores) variés et motivants. On pourrait bien proposer des poèmes, des extraits de roman, de conte et des pièces de théâtre ou encore des chansons, des clips de vidéo, des vraies pages de journaux, des émissions de radio etc...

En ce qui concerne le nombre d'heures, l'enseignant devrait aussi tenir compte du niveau des élèves et de leur capacité à assimiler les nouvelles connaissances. Pour certains thèmes et les activités de jeux un nombre d'heures plus grand peut être nécessaire.

Pour conclure, on peut dire qu'en dépit de quelques défauts, fréquents dans un très grand nombre de méthodes, "Salut 10" est une méthode très attrayante et riche en contenu à condition de compléter cette richesse par les supports nécessaires précisés ci-dessus et d'augmenter le nombre d'heures qui est indispensable pour pouvoir réaliser les activités communicatives (orales et écrites) exigées par la méthode. Compte tenu des limites de cette étude, nous n'avons pu analyser l'ensemble de ce sujet très vaste. Cependant, il nous semblerait intéressant, dans l'avenir, d'explorer la méthode avec des enquêtes menées auprès des étudiants et des professeurs en tant qu'utilisateurs du livre afin d'analyser leur perception du manuel et de comparer les résultats avec notre analyse à priori.

### **REFERENCES**

Atan, N. 2013. Evolution méthodologique de l'enseignement du français en Turquie : de 1970 à 1992. *The Science and education at the*

*beginning of the 21 century in Turkey* (pp. 638-652). Volume III. Sofia : St Kliment Ohridski University Press .s.638-652

- Cadre Européen Commun de Référence pour les langues.2000. *Apprendre, Enseigner, Evaluer*. Conseil de l'Europe, Conseil de la coopération culturelle, Comité de l'éducation, Division des langues vivantes, Strasbourg: Didier.
- Cuq, J.-P. (dir). 2003. *Dictionnaire de didactique du français*, Paris, CLE
- Esmeray, Z. 1992. Türkçe, Yabancı Dil ve Fen Eğitimi Geliştirme Merkezinde Yapılan Sekiz Yıllık İlköğretim Çalışmaları”, in *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakóltesi Dergisi*: Ankara. 8. Sayı,
- Güven, H. 2006“*Les applications du Français Fondamental en contexte turc: aperçu historique*” (1966-1982). *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde* [En ligne], 36, 2006, mis en ligne le 06 septembre 2011, consulté le 24 mars 2013. URL:<http://dhfles.revues.org/1214>
- Im, N. ve Tricerrie, E. 2004. Analyse de méthodes de FLE : Techniques et utilité-Exemples de Campus 1 et Taxi 1. Rencontres pédagogiques du Kansä. s.57-59
- Korkut, E. 2004. *Pour Apprendre Une Langue Etrangère (FLE)*, ELP, Ankara, Pegem Yayıncılık  
[anne.bpiwowar.net/FLE/methodo/Barlettamethodo.pdf](http://anne.bpiwowar.net/FLE/methodo/Barlettamethodo.pdf)
- Mc Donough, J. ve Shaw, C. 2013. *Materials and methods in ELT:a teacher's guide*. Oxford: Blackwell.
- MEB Talim Terbiye Kurulu Başkanlığı. 2006. Orta öğretim kurumları 10, 11, ve 12. Sınıf ikinci yabancı dil fransızca dersi öğretim programı, Ankara
- Şavlı, F. Analyse des méthodes de FLE : Techniques et pratiques. Dilbilim. Sayı xx.Cilt 1. s.83-88
- Yılmaz, K. 2009. Avrupa birliği uyum sürecinde dil öğretimi uygulamaları: Salut örneđi. International congress of comparative literature and the teaching of literature and language. We speak the same culture. Gazi Üniversitesi, Ankara, s.783-788

## **OUVRAGES CONSULTES**

- Commission du Ministère de L'Education Nationale. 1981. "Je Parle Français 1" Livre du Maître, İstanbul
- Cotro, E. Berkem Armutcuoğlu, H.B. ve Saygı, S. 2008. « Salut 10 » Livre de l'élève 1 Ders kitabı. MEB Ders kitapları ikinci baskı. İstanbul.
- Cotro, E. Berkem Armutcuoğlu, H.B. ve Saygı, S. 2008. « Salut 10 » Guide pédagogique 1 Öğretmen kitabı. MEB Ders kitapları ikinci baskı. İstanbul.
- Cotro, E. Berkem Armutcuoğlu, H.B. ve Saygı, S. 2008. « Salut 10 » Cahier d'exercices 1 Alıştırma kitabı. MEB Ders kitapları ikinci baskı. İstanbul.
- Güler, E. ve Hazneci, S. (1992) "Je Voyage en Français1", Livre du Maître, Ankara

Başvuru: 25.02.2015

Yayın Kabul: 12.05. 2015

